

REF	Beschreibung Description, Description Descrizione, Descripción	Zweckbestimmung Definition of use, Destination Destinazione d'uso, Finalidad
① 4070 4080 4081 4082	Ureter-Katheter Ureteral catheter Cathéter urétéral Catetere ureterale Catéter de uréter	Katheter zur retrograden Sondierung des Harnleiters Catheter for retrograde probing of the catheter Cathéter pour le cathétérisme rétrograde de l'urètre Catéter para el sondaje retrógrado del uréter Catetere per sondaggio retrogrado dell'uretere
② 4090		Katheter zur Kontrastmittelinstillation in den Harnleiter Catheter for contrast agent instillation into the ureter Cathéter pour l'instillation de produits de contraste dans l'urètre Catéter para instilación de medio de contraste en el uréter Catetere per iniezione del mezzo di contrasto nell'uretere

D	GB	F	I	E
Bitte lesen Sie vor der Anwendung sorgfältig die Gebrauchsanleitung	Read all instructions carefully before use	Avant la mise en place, veuillez lire soigneusement le mode d'emploi	Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso	Antes de la aplicación, leer atenta y detenidamente las instrucciones de uso

	Gebrauchshinweise	Instructions for use	Consignes d'utilisation	Istruzioni d'uso	Instrucciones de uso
Lagerung Storage Conservation Immagazzinaggio Almacenamiento	Kühl, trocken, staubfrei und lichtgeschützt lagern.	To be stored in a cool and dry place, free of dust and protected from light.	A conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la poussière et de la lumière.	Conservare in luogo fresco, asciutto, privo di polvere e al riparo della luce.	Conservar en un lugar fresco, seco, libre de polvo y protegido contra la luz.
Indikationen Indications Indicaciones Indicaciones	<ul style="list-style-type: none"> - Überwinden schwieriger Ureterpassagen/ kleiner Stenosen - Instillation von Kontrastmittel in den oberen Harntrakt zu diagnostischen Zwecken - Gezielte Entnahme von Urin aus der rechten bzw. linken Niere - REF 4081/4082 nur zur Platzierung eines Führungsdrabtes - Die Produkte werden bei den genannten Indikationen bzw. in Entscheidung des Anwenders eingesetzt, vorausgesetzt Kontraindikationen liegen nicht vor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Passing of difficult ureteral sections/small stenosis - Instillation of contrast medium into the upper urinary tract for diagnostic purposes - Selective extraction of urine out of either the right or the left kidney - REF 4081/4082 are used for the placement of a guidewire only - The products are used for the stated indications or as a result of the user's decision provided that contraindications are impossible. 	<ul style="list-style-type: none"> - Passages urétéraux difficiles/petites sténoses - Instillation de produit de contraste dans les voies urinaires supérieures pour diagnostic - Prélèvement ciblé d'urine du rein droit et gauche - REF 4081/4082 seulement pour pose d'un fil-guide - Les produits seront utilisés pour les indications mentionnées ou selon la décision de l'utilisateur, pourvu qu'aucune contre-indication ne soit présente. 	<ul style="list-style-type: none"> - Penetrazione di sezioni dell'uretere ristrette/piccole stenosi - Instillazione di mezzi di contrasto nel tratto urinario superiore a scopi diagnostici - Prelievo selettivo di urina dal rene destro o sinistro - REF 4081/4082 per l'inserimento di un filo guida - I prodotti devono essere utilizzati per le indicazioni menzionate oppure quando l'utilizzatore lo ritiene opportuno, a condizione che non sussistano le previste controindicazioni. 	<ul style="list-style-type: none"> - Paso de tramos ureterales difíciles / pequeñas estenosis - Instilación de medio de contraste en las vías urinarias superiores para fines diagnósticos - Extracción selectiva de orina del riñón derecho o izquierdo - REF 4081/4082 sólo para colocar una guía de alambre - Los productos se utilizan para las citadas indicaciones o de acuerdo con la decisión del usuario, siempre que no existan contraindicaciones.
Kontraindikationen Contraindications Contre-indications Controindicazioni Contraindicaciones	<ul style="list-style-type: none"> - Schwere stenosebedingte Obstruktion - Ostiumstenosen 	<ul style="list-style-type: none"> - Heavy obstruction conditional on stenosis - Ostium stenosis 	<ul style="list-style-type: none"> - Obstruction sévère due à une sténose - Sténose de l'ouverture urétérale 	<ul style="list-style-type: none"> - Grave ostruzione dovuta a stenosi - Stenosi dell'orifizio 	<ul style="list-style-type: none"> - Obstrucción grave por estenosis - Estenosis ostial
mögliche Komplikationen Possible complications Complicaciones posibles Complicazioni possibili Complicaciones posibles	<ul style="list-style-type: none"> - Irritation der Niere - Gefahr von Perforation/Abriss des Harnleiters - Verletzung der Harnwege - Infektion - Hämaturie - Verletzung der Schleimhaut 	<ul style="list-style-type: none"> - Irritation of the kidney - Risk of perforation/avulsion of the ureter - Injuries of the urinary tract - Infection - Hematuria - Injury of the mucosa 	<ul style="list-style-type: none"> - Irritation des reins - Danger de perforation/rupture de l'urètre - Blessure des voies urinaires - Infections - Hématurie - Endommagement de la muqueuse 	<ul style="list-style-type: none"> - Irritazione renale - Rischio di perforazione/lacerazione dell'uretere - Lesione delle vie urinarie - Infezioni - Ematuria - Lesione della mucosa 	<ul style="list-style-type: none"> - Irritación del riñón - Riesgo de perforación/avulsión del uréter - Lesión de las vías urinarias - Infecciones - Hematuria - Lesión de la mucosa
Anwender Users Utilisateurs Utilizzatori Usuarios	<ul style="list-style-type: none"> - Qualifizierte Ärzte (Mediziner) mit ausreichender Berufserfahrung 	<ul style="list-style-type: none"> - Qualified physicians with sufficient professional experience 	<ul style="list-style-type: none"> - Médecins qualifiés ayant une expérience professionnelle suffisante 	<ul style="list-style-type: none"> - Medici qualificati con sufficiente esperienza professionale 	<ul style="list-style-type: none"> - Médicos cualificados con suficiente experiencia profesional.
Allgemeine Hinweise Information Remarques Consigli Observación	<p>Die Länge der Ureter-Katheter beträgt 70 cm. Die Katheter sind 1:1 cm graduirt, bei REF 4082 beidseitig jeweils 30 cm 1:1. Der jeweilige Durchmesser ist auf dem Ureter-Katheter aufgedruckt. Die Angaben bei REF 4090 beziehen sich auf dem Schaft und NICHT AUF DEN KNOPF. Das Produkt ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EO-gas-sterilisiert • steril- nur bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung verwenden • zum einmaligen Gebrauch bestimmt und darf nicht resterilisiert werden • in der ausgelieferten Form ausschließlich für den angegebenen Zweck von erfahrenen Medizinern anzuwenden und darf nicht modifiziert werden. • nach der Verwendung gemäß den örtlichen Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften zu entsorgen. <p>Es handelt sich um ein Einmal-Produkt. Es darf nicht wieder aufbereitet werden, da potentielle Gefahren, wie z.B. Infektionen und Produktqualitätsmängel entstehen können. Es liegen keine Daten zur risikofreien Wiederaufbereitung vor.</p> <p>Alle angegebenen Ureter-Katheter bestehen aus Polyurethan oder Polyamid (REF 4081+4082).</p> <p>Einer Gewährleistung ist ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Anwendung gegeben. Produkt und Verpackung sind latexfrei.</p>	<p>The length of the ureter is 70 cm. The catheter are graduated 1:1 cm, REF 4082 both sides particular 30 cm 1:1 cm. The respective diameter is printed on each ureter catheter. The measurements of REF 4090 relate to the shaft NOT TO THE BUTTON. The product is:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EO-gas-sterilized • sterile - to be used only when packaging is neither opened nor damaged • intended for single use and may not be re-sterilized • to be applied as delivered exclusively for the stated purpose and by experienced physicians and must not be modified. <p>This is a disposable product. It may not be reprocessed as this may result in potential risks such as infections and deficiencies in the quality of the product. No data are available on risk-free reprocessing. All mentioned ureter catheters are made of polyurethane or polyamide (REF 4081+4082) A warranty will be given only on condition that it will be used according to the stated determination. Product and package are free of Latex.</p>	<p>La longueur du cathéter urétéral est de 70 cm. Le cathéter est gradué 1:1 cm. Le REF 4082 est gradué des deux cotés à 30 cm 1:1. Le diamètre correspondant est indiqué sur chaque cathéter.</p> <p>Les informations concernant REF 4090 se rapportent à la tige est NON AU BOUTON. Le produit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • est stérilisé au gaz EO • est stérile - à n'utiliser que si l'emballage est inviolé et ne présente aucun dommage • ne peut être utilisé qu'une fois et ne peut pas être stérilisé à nouveau • tel qu'il est présenté ne peut être utilisé que pour l'objectif fixé et par un corps médical expérimenté. Il ne saurait être modifié sous aucun prétexte. • destiné à une évacuation conforme à la réglementation locale et aux consignes de sécurité après son utilisation. <p>Il s'agit d'un produit jetable. Il ne doit pas être retraité, car des risques potentiels, comme par exemple des infections et des problèmes de qualité du produit peuvent survenir. On ne dispose d'aucune donnée sur l'absence de risques d'un retraitement. Tous les cathétères urétéraux indiqués sont fabriqués en polyuréthane ou en polyamide (REF 4081+4082). Une garantie n'est accordée que sous réserve d'une utilisation conforme aux prescriptions. Produit et emballage ne contiennent pas de latex.</p>	<p>La lunghezza del catetere ureterale è pari a 70 cm. I cateteri sono graduati 1:1 cm. Per il REF 4082 rispettivamente 30 cm 1:1 su entrambi i lati. Il rispettivo diametro è stampato sul catetere ureterale.</p> <p>I dati relativi al REF 4090 si riferiscono alla guaina e non AL PULSANTE. Il prodotto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • è sterilizzato con gas di ossido di etilene • è sterile - usare solo se la confezione non è aperta né danneggiata • è esclusivamente monouso e non necessita di risterilizzazione • deve essere utilizzato nella forma fornita esclusivamente per gli scopi indicati da medici esperti e non deve essere modificato in nessun modo. • deve essere smaltito secondo le disposizioni e le norme di sicurezza locali dopo l'uso. <p>Il prodotto è monouso, pertanto non deve essere ricondizionato, poiché possono insorgere potenziali pericoli, ad esempio infezioni e vizi qualitativi del prodotto. Non sono disponibili dati su un ricondizionamento del prodotto senza rischi. Tutti i cateteri ureterali indicati sono realizzati in polietilene o poliammide (REF 4081+4082). La garanzia è valida solo per usi conformi allo scopo. Sia il prodotto che la confezione sono privi di lattice.</p>	<p>La longitud de los catéteres ureterales es de 70 cm. Los catéteres tienen una graduación de 1:1 cm; en el catéter REF 4082 existe una graduación bilateral de 30 cm 1:1. El correspondiente diámetro figura impreso en el catéter ureteral. En el catéter REF 4090, los datos se refieren al tubo, NO AL BOTÓN. El producto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • está esterilizado con gas EO • está estéril - utilizar sólo, si el embalaje no está abierto ni dañado • destina exclusivamente a un solo uso y no se debe reesterilizar • sólo debe aplicarse en la forma en que se suministra y para el fin indicado. Su uso está reservado exclusivamente a profesionales sanitarios experimentados y bajo ninguna circunstancia puede ser objeto de modificación. • debe eliminarse tras su uso acuerdo con la normativa local de seguridad y eliminación de residuos. <p>El producto está destinado a un solo uso y no debe ser reacondicionado, ya que ello podría conllevar riesgos potenciales como infecciones o defectos de calidad del producto. No se dispone de datos sobre el reacondicionamiento sin riesgos. Todos los catéteres ureterales indicados son de polietileno o poliammide (REF 4081+4082). Sólo se ofrecerá garantía en aquellos casos de aplicación adecuada y conforme a la finalidas del producto. Este producto y su embalaje no contienen látex.</p>

	D	GB	F	I	E
	Anwendung	Application	Application	Applicazione	Aplicación
Warnhinweise Attention Avertissements Avvertenze Advertencias	Die maximale Durchgängigkeit für die Ureter-Katheter REF 4081/4082 ist: • Spiralmembran teflonbeschichtet: 0,038" • Hydrophile Führungsdrähte: 0,035"	The maximum inner diameter for the ureter catheter REF 4081/4082 is: • Guidewire teflon coated: 0,038" • Hydrophilic guidewires: 0,035"	La perméabilité maximale du cathéter urétéral REF 4081/4082 est: • Mandrin en spirale avec revêtement en téflon: 0,038" • Fils hydrophiles: 0,035"	La massima pervietà per il catetere ureterale REF 4081/4082 è pari a: • Filo guida a spirale rivestito in teflon: 0,038" • Fili guida idrofili: 0,035"	El lumen máximo de los catéteres ureterales REF 4081/4082 es de: • Fíador espiral con revestimiento de teflón: 0,038" • Alambres hidrófilos: 0,035"
	Anwendungstechnik	Application technique	Système d'application	Tecnica applicativa	Técnica de aplicación
REF 4081/4082 Seldinger-Technik Seldinger technique Système Seldinger Con sistema Seldinger Técnica Seldinger	<p>Sofern der Ureter-Katheter in Seldinger-Technik eingeführt wird, ist der Knopfmandrin vorher zu entfernen. Über den Führungsdraht wird der Ureter-Katheter über das liegende Cystoskop eingeführt und unter Durchleuchtung so weit eingeführt, bis sich die Katheterspitze in der gewünschten Position befindet.</p> <p>Je nach Anwendungszweck kann der Mandrin entfernt und fachgerecht entsorgt werden. Ebenso kann ein Führungsdraht mit Hilfe der Katheter REF 4081/4082 plaziert werden. Hierzu ist der Knopfmandrin im Katheter zu belassen.</p> <p>Der Ureter-Katheter wird unter Durchleuchtung vorsichtig am Hindernis vorbeigeschoben. Danach kann der Knopfmandrin entfernt und der gewünschte Führungsdraht eingelegt werden. Zur Applikation des Kontrastmittels schieben Sie den beiliegenden Kontrastmitteladapter mit der dünnen Seite auf das Ende des Ureter-Katheters. Anschließend haben Sie die Möglichkeit, mit Hilfe einer Luer-Lock Spritze Kontrastmittel zu installieren. Der Ureter-Katheter REF 4082 kann beidseitig eingesetzt werden, je nach Anwendungszweck. Sowohl die gebogene als auch die zylindrisch zentral offene Spitze sind angeformt. Sollte die zylindrische Spitze zum Einsatz kommen, ist der Knopfmandrin zu entfernen und in die gebogene Spitze einzuführen.</p> <p>Achtung: Bei Entfernung des eingeführten Knopfmandrins verliert der Ureter-Katheter deutlich an Stabilität und wird knempfindlich.</p>	<p>When the ureter catheter is applied by using the Seldinger technique the button mandrin has to be removed before.</p> <p>The ureter catheter is inserted by radioscopia via the cystoscope and the positioned guidewire as far as the catheter tip is in the desired position.</p> <p>According to the field of application the mandrin can be removed and disposed in a professional way. Just as a guidewire can be placed with the catheters REF 4081/4082. For this purpose the button mandrin is to be left in the catheter.</p> <p>The ureter catheter is pushed forward carefully besides the barrier amid radioscopia. Thereafter the bottom mandrin can be removed and the requested guidewire inserted. For the application of the contrast medium put the attached contrast medium adapter with the thin side on the end of the ureter catheter. After that you have the possibility to instill contrast medium with a Luer Lock syringe.</p> <p>The ureter catheter REF 4082 is for application on both sides, according to the field of application. The J-tip as well as the cylindrical central open tip are special formed. In case of using the cylindrical tip remove the button mandrin and insert it into the J-tip.</p> <p>Attention: After removal of the inserted button mandrin the ureter catheter loses stability considerably and kinking.</p>	<p>Si le cathéter urétéral est introduit selon la méthode de Seldinger, il convient de retirer auparavant le mandrin en bouton. Le cathéter urétéral est ensuite introduit sur le fil-guide avec le cystoscope et sous éclairage jusqu'à ce que la pointe se trouve dans la position souhaitée. Un fil-guide peut être posé avec l'aide du cathéter REF 4081/4082. Dans ce cas, il convient de laisser le mandrin en bouton en place dans le cathéter.</p> <p>Le cathéter urétéral est poussé sous éclairage avec précautions dans le rétrécissement. Ensuite, le mandrin en bouton peut être retiré et le fil-guide souhaité peut être posé. Pour injecter le produit de contraste, introduisez l'extrémité étroite de l'adaptateur fourni dans l'embout du cathéter urétéral. Puis, vous pouvez instiller le produit de contraste avec une seringue luer-lock.</p> <p>Le cathéter urétéral REF 4082 peut être utilisé des deux cotés, selon les besoins. La forme de la pointe cylindrique centrale ouverte est adaptée en conséquence. Pour utiliser la pointe cylindrique, il convient de retirer le mandrin en bouton et d'introduire la pointe courbée.</p> <p>Attention: lors du retrait du mandrin en bouton, le cathéter urétéral perd énormément de rigidité et devient sensible aux pliures.</p>	<p>Se il catetere ureterale viene applicato con la tecnica Seldinger, occorre rimuovere innanzi tutto il mandrino a pulsante. Mediante radioscopia inserire il catetere ureterale attraverso il citoscopio e il filo guida in situ finché l'estremità del catetere non raggiunge la posizione desiderata. Il filo guida può essere inserito mediante i cateteri REF 4081/4082. A tale scopo occorre lasciare in situ il mandrino a pulsante.</p> <p>Mediante radioscopia far avanzare con cautela il catetere ureterale superando eventuali ostacoli. A questo punto è possibile rimuovere il mandrino a pulsante e inserire il filo guida desiderato. Per applicare il mezzo di contrasto inserire l'adattatore del mezzo di contrasto in dotazione con il lato sottile sull'estremità del catetere ureterale. Ora si ha la possibilità di instillare il mezzo di contrasto utilizzando una siringa Luer-Lock.</p> <p>El catéter ureteral REF 4082 puede aplicarse por ambos lados según la finalidad de uso. Tanto el extremo curvo como el extremo cilíndrico con abertura central están especialmente conformados. Si se emplea el extremo cilíndrico, el fíador de botón debe retirarse e introducirse en el extremo curvo.</p> <p>Atención: Al retirar el fíador de botón introducido, el catéter ureteral pierde estabilidad significativamente y es susceptible de doblarse.</p>	<p>Si el catéter ureteral se introduce con la técnica de Seldinger, el fíador de botón debe retirarse previamente. A través del citoscopio ubicado en posición, el catéter ureteral se introduce por la guía de alambre bajo radioscopia hasta que el extremo del catéter se encuentre en la posición deseada. Es posible colocar una guía de alambre con ayuda de los catéteres REF 4081/4082. Para ello, el fíador de botón debe permanecer en el catéter.</p> <p>Bajo radioscopia, el catéter ureteral se hace pasar junto al obstáculo cuidadosamente. Tras ello puede retirarse el fíador de botón e introducirse la guía de alambre deseada. Para aplicar el medio de contraste, encaje el adaptador adjunto para medio de contraste por su lado fino en el extremo del catéter ureteral. A continuación tiene usted la posibilidad de instilar medio de contraste con ayuda de una jeringa Luer-Lock.</p> <p>El catéter ureteral REF 4082 puede aplicarse por ambos lados según la finalidad de uso. Tanto el extremo curvo como el extremo cilíndrico con abertura central están especialmente conformados. Si se emplea el extremo cilíndrico, el fíador de botón debe retirarse e introducirse en el extremo curvo.</p> <p>Atención: Al retirar el fíador de botón introducido, el catéter ureteral pierde estabilidad significativamente y es susceptible de doblarse.</p>
REF 4070/4080/4090 Anwendung Application Utilisation Applicazione Aplicación	<p>Diese Ureter-Katheter werden mit Knopfmandrin appliziert. Stellen Sie bitte vor der Anwendung sicher, dass der Mandrin nicht aus der Spitze oder einem der Augen, sofern vorhanden, austritt. Hier besteht die Gefahr einer Verletzung bzw. Perforation des Harnleiters.</p> <p>Unter Durchleuchtung wird der Ureter-Katheter soweit eingeführt bis sich die Katheterspitze an der gewünschten Position befindet. Entfernen Sie den Knopfmandrin. Zur Applikation des Kontrastmittels schieben Sie den beiliegenden Kontrastmitteladapter mit der dünnen Seite auf das hinter Ende des Ureter-Katheters. Anschließend haben Sie die Möglichkeit mit Hilfe einer Luer-Lock Spritze Kontrastmittel zu injizieren.</p> <p>Achtung: Bei der Einlage des Ureter-Katheters mit Chevassu-Spitze ist besondere Vorsicht geboten. Nur die Spitze des Knopfes darf in das Ureterostium eingeführt werden, unter keinen Umständen darf der gesamte Knopf des Katheters in den Ureter gelangen. Hier besteht eine erhöhte Verletzungsgefahr.</p> <p>Der Patient sollte in Übereinstimmung mit den bekannten Verfahren routinemäßig überwacht werden.</p>	<p>These ureter catheters are applied with a button mandrin. Before starting the treatment please guarantee that the mandrin do not jut out off the tip or one of the eyes – provided existing. In this case there is the risk of injury or perforation of the ureter.</p> <p>Insertion of the catheter by radioscopia as far as the catheter tip is in the desired position. Remove the button mandrin. For the application of the contrast medium put the attached contrast medium adapter with the thin side on the end of the ureter catheter. After that you have the possibility to instill contrast medium with a Luer Lock syringe.</p> <p>Attention: The application of the ureter catheter with Chevassu tip requires extreme caution. Only the tip of the button must insert into the ureter ostium and under no circumstances the complete button of the catheter. In this case the risk of injury heightened.</p> <p>The patient should be surveillanced in accordance with the established procedures</p>	<p>Ce cathéter urétéral est introduit avec le mandrin en bouton. Assurez-vous avant l'utilisation que le mandrin ne dépasse pas de la pointe ou de l'un des yeux (si présents). Le cas échéant, un danger de perforation de l'urètre persiste.</p> <p>Il convient d'introduire le cathéter urétéral sous éclairage jusqu'à ce que la pointe se trouve dans la position souhaitée. Retirez le mandrin en bouton. Pour injecter le produit de contraste, introduisez l'extrémité étroite de l'adaptateur fourni dans l'embout arrière du cathéter urétéral. Puis, vous pouvez injecter le produit de contraste avec une seringue luer-lock.</p> <p>Attention: en cas d'introduction d'un cathéter urétéral avec pointe de Chevassu, il convient de prendre des précautions particulières. Seule la pointe du bouton doit être introduite dans l'ouverture urétérale. Le bouton du cathéter ne doit en aucun cas être complètement introduit dans l'urètre. En effet, le danger de blessure pourrait s'en trouver augmenté.</p> <p>Le patient devrait être contrôlé en routine par le procédé connu.</p>	<p>Estos catéteres ureterales se aplican con fíador de botón. Antes de la aplicación es preciso asegurarse de que el fíador no sobresalga del extremo o de una de las aberturas, si existen. En ese caso podría haber riesgo de lesión o perforación del uréter.</p> <p>Bajo radioscopia, el catéter ureteral se hace avanzar hasta que el extremo del mismo se halle en la posición deseada. Retire el fíador de botón. Para aplicar el medio de contraste, encaje el adaptador adjunto para medio de contraste por su lado fino en el extremo posterior del catéter ureteral. A continuación tiene usted la posibilidad de inyectar medio de contraste con ayuda de una jeringa Luer-Lock.</p> <p>Atención: Al colocar el catéter ureteral con extremo Chevassu hay que prestar especial atención. Sólo debe introducirse en el ostio ureteral el extremo del botón; bajo ninguna circunstancia debe penetrar en el uréter todo el botón del catéter. Existe un riesgo aumentado de lesiones.</p> <p>El paciente debe ser sometido a una vigilancia periódica de acuerdo con los procedimientos conocidos.</p>	<p>Estos catéteres ureterales se aplican con fíador de botón. Antes de la aplicación es preciso asegurarse de que el fíador no sobresalga del extremo o de una de las aberturas, si existen. En ese caso podría haber riesgo de lesión o perforación del uréter.</p> <p>Bajo radioscopia, el catéter ureteral se hace avanzar hasta que el extremo del mismo se halle en la posición deseada. Retire el fíador de botón. Para aplicar el medio de contraste, encaje el adaptador adjunto para medio de contraste por su lado fino en el extremo posterior del catéter ureteral. A continuación tiene usted la posibilidad de inyectar medio de contraste con ayuda de una jeringa Luer-Lock.</p> <p>Atención: Al colocar el catéter ureteral con extremo Chevassu hay que prestar especial atención. Sólo debe introducirse en el ostio ureteral el extremo del botón; bajo ninguna circunstancia debe penetrar en el uréter todo el botón del catéter. Existe un riesgo aumentado de lesiones.</p> <p>El paciente debe ser sometido a una vigilancia periódica de acuerdo con los procedimientos conocidos.</p>
Entfernen Removal Retrait Rimozione Extrair	<p>Die Liegedauer ist unter normalen Bedingungen für eine ununterbrochene Anwendung über einen Zeitraum von weniger als 30 Tagen bestimmt.</p>	<p>The duration of inpatient stay is determined for a brief application (>60 minutes, <30 days).</p>	<p>La durée de séjour correspond à une courte application (>60 minutes, < 30 jours).</p>	<p>La durata di permanenza è limitata ad un breve utilizzo (>60 minuti, <30 giorni).</p>	<p>El tiempo de colocación está previsto para aplicaciones de corta duración (>60 minutos, <30 días).</p>
Entsorgung Disposal Traitement des déchets Smaltimento Eliminación	<p>Das Produkt ist nach der Verwendung gemäß den örtlichen Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften entsorgen.</p>	<p>This product is dispose of after use in accordance with local regulations and safety instructions.</p>	<p>Le produit est à éliminer après usage conformément à la réglementation locale et aux consignes de sécurité.</p>	<p>Il prodotto deve essere smaltito dopo l'uso secondo le disposizioni e le norme di sicurezza locali</p>	<p>El producto debe eliminarse una vez usado según las disposiciones locales y la normativa de seguridad.</p>